

D
I
O
C
E
S
I
D
I
I
S
E
R
N
I
A
-
V
E
N
A
F
R
O



“FATE QUELLO CHE VI DIRÀ”

(Gv 2,5)

Rosario Internazionale

Sabato 13 Agosto 2022
Concattedrale S. Maria Assunta, Venafro

CANTO DI INGRESSO

Magnificat

*Dio ha fatto in Me cose grandi,
Lui che guarda l'umile servo
e disperde i superbi
nell'orgoglio del cuore.*

*Rit.
L'anima mia
esulta in Dio mio Salvatore. (2 v)
La Sua salvezza canterò.*

*Lui, onnipotente e santo,
Lui, abbatte i grandi dai troni
e solleva dal fango
il Suo umile servo. Rit.*

*Lui, misericordia infinita,
Lui, che rende povero il ricco
e ricolma di beni
chi si affida al Suo amore. Rit.*

*Lui, amore sempre fedele,
Lui, guida il Suo servo Israele
e ricorda il Suo patto
stabilito per sempre. Rit.*

V. Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

P. Amen.

V. Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

P. Come era nel principio, ora e sempre nei secoli dei secoli.

Amen.

V. Siamo qui riuniti per affidare a Maria le nostre vite: come i servi delle nozze di Cana, vogliamo solo poter rispondere prontamente al Suo invito materno: “Fate quello che vi dirà” (Gv 2, 5).

MISTERI DELLA GIOIA

FIRST JOYFUL MYSTERY: THE ANNUNCIATION

"In the sixth month the angel Gabriel was sent from God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary" (Lk 1:26-27).

Dal Vangelo secondo Luca (1,26-27)

L'angelo Gabriele fu mandato da Dio in una città della Galilea, chiamata Nàzaret, a una vergine, promessa sposa di un uomo della casa di Davide, di nome Giuseppe. La vergine si chiamava Maria.

Il dono dell'Annunciazione è possibile anche per noi, ogni volta che nella preghiera più che cercare Dio ci lasciamo trovare da Lui. Allora, diventiamo un grembo da visitare, una terra da fecondare: Dio mette il suo seme, è Padre e innesca la vita.

Lasciamo che tutto ciò che sta accadendo nella nostra esistenza, proprio in questo momento, soprattutto ciò che ci destabilizza e non è chiaro, generi il Signore in noi.

Nulla è impossibile a Dio!

Perciò, in questo primo mistero, affidiamo a Maria, modello di ogni vocazione, la chiamata alla santità di ogni giovane vita, dei piccoli e dei ragazzi, dal grembo materno fino all'attimo in cui Dio compirà in pienezza la Sua Volontà.

Padre Nostro, 10 Ave Maria, Gloria al Padre.

OUR FATHER

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name.
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil. Amen.

HAIL MARY

Hail Mary, full of grace,
the Lord is with thee.
Blessed art thou among women,
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God,
pray for us sinners,
now and at the hour of our death.
Amen.

CANTO

*Rit. Vieni, o Madre, in mezzo a noi,
vieni Maria quaggiù,
cammineremo insieme a Te,
verso la libertà.*

MISTERY MAHAFALY FAHAROA: MARIA MAMANGY AN'I ELIZABETA RAHAVAVINY

Niainga Maria tamin'izany andro izany, ka nandeha haingana ho any amin'ny tany be tendrombohitra, ho any an-tanàna anankiray any Jodà, ary niditra tao an-tranon'i Zakaria ka niarahaba an'i Elizabeta. Nony vao ren'i Elizabeta ny fiarahaban'i Maria azy, dia nientana ny zaza tao an-kibony, ary feno ny Fanahy Masina Elizabeta, ka nanandra-peo niantso mafy hoe: Nosoavina noho ny vehivavy rehetra hianao, ary nosoavina ny hateraky ny kibonao. Ary avy aiza amiko izao no mba vangian'ny renin'ny Tompoko aho? Fa indro raha vao ren'ny sofiko ny feonao niarahaba ahy, dia nientan-kafaliana ny zaza tao an-kiboko. Ary sambatra ilay nino fa ho tanteraka izay nampilazain'ny Tompo taminy! (Lk 1, 39-45)

Dal Vangelo secondo Luca (1,39-40. 41b-42.45)

In quei giorni Maria si alzò e andò in fretta verso la regione montuosa, in una città di Giuda. Entrata nella casa di Zaccaria, salutò Elisabetta. Elisabetta fu colmata di Spirito Santo ed esclamò a gran voce: «Benedetta tu fra le donne e benedetto il frutto del tuo grembo! E beata colei che ha creduto nell'adempimento di ciò che il Signore le ha detto».

Anche noi possiamo lasciarci conquistare dalla beatitudine messa in luce da Elisabetta: quella che scaturisce nel cuore di chi crede che le parole che Dio pronuncia non sono mai vuote, mai prive di compimento.

Anche noi possiamo lasciarci salutare da Maria che viene sempre per condividere tutto il bene che Dio, fa in Lei ed in ognuno. Prendiamo la stessa sua parte: quella di chi, rimanendo sempre piccolo e umile, può lasciarsi portare.

Per questo, nel secondo mistero, affidiamo a Maria, modello di ogni vocazione, il cuore di tutti i sacerdoti e diaconi di questa diocesi e del mondo intero: come Lei si sentano continuamente

chiamati ad intessere quella relazione di Dio con gli uomini e tra gli uomini, senza mai scoraggiarsi, perché le grandi cose di Lui possono ancora compiersi.

Padre Nostro, 10 Ave Maria, Gloria al Padre.

RAINAY ANY AN-DANITRA

Rainay any an-danitra,
hohamasinina anie ny Anaranao ;
ho tonga anie ny fanjakanao ;
ho tanteraka anie ny sitraponao ety
an-tany tahaka ny any an-danitra.

Omeo anay anio ny haninay isan'andro ;
avelao ny fahotanay,
tahaka ny hamelanay izay nanao ratsy taminay ;
aza avelanao ho azon'ny fitaoman-dratsy izahay,
fa manafaha anay amin'ny ratsy. Amen.

ARAHABA RY MARIA

Arahaba ry Maria, feno hasoavana.
Ny Tompo ao aminao.
Nosoavina noho ny vehivavy rehetra ianao,
ary nosoavina i Jesoa hateraky ny kibonao.

Masina Maria, Renin'Andriamanitra,
Mivavaha ho anay mpanota.
Ankehitriny ary amin'ny andro hahafatesanay.

CANTO

***Rit. Aiutaci ad accogliere, il Figlio Tuo
che ora vive in noi.
Maria, Tu che sei stata così docile,
davanti al Tuo Signore.***

Третя радісна таємниця: Ісус, Син Божий, народився від Діви Марії.

І трапилося тими днями, вийшов наказ царя Августа переписати всю землю. Пішов теж і Йосип із Галілеї, із міста Назарету, до Юдеї, до міста Давидового, що зветься Віфлеєм. І сталось, як були вони там, то настав Марії день породити. І породила вона свого Первенця Сина, і Його сповила, і до ясел поклала Його, бо в заїзді місця не стало для них. (Лк 2,1.4а.6-7)

Dal Vangelo secondo Luca (2,1.4a.6-7)

In quei giorni un decreto di Cesare Augusto ordinò che si facesse il censimento di tutta la terra. Anche Giuseppe, dalla Galilea, dalla città di Nàzaret, salì in Giudea alla città di Davide chiamata Betlemme. Mentre si trovavano in quel luogo, si compirono per [Maria] i giorni del parto. Diede alla luce il suo figlio primogenito, lo avvolse in fasce e lo pose in una mangiatoia, perché per loro non c'era posto nell'alloggio.

Dio non ha posto; egli è l'escluso. È così, però, che Egli nasce: Dio inizia sempre dalla povertà, anche con noi: Egli entra da ciò che noi scartiamo, che non contempliamo, che noi evitiamo.

Le nostre miserie possono essere la sua mangiatoia. La nostra precarietà è il luogo più importante dove possiamo incontrarlo. I nostri fallimenti possono essere le fasce che avvolgono e rendono possibile la Sua nascita.

Perciò, in questo terzo mistero, affidiamo a Maria, modello di ogni vocazione, la chiamata alla vita matrimoniale: come Lei, i giovani sposi sappiano portare al mondo quel Bambino che ci insegna una vita nuova, nella quale si vive per amare, per dare la propria vita, per perderla.

Padre Nostro, 10 Ave Maria, Gloria al Padre.

Отче наш

Отче наш,
що єси на небесах,
нехай святиться ім'я Твоє,
нехай прийде Царство Твоє,
нехай буде воля Твоя як на небі так і на землі.

Хліб наш насущний дай нам сьогодні
і прости нам провини наші,
як і ми прощаємо винуватцям нашим.
І не введи нас у спокусу,
але визволи нас від лукавого.
Амінь.

Радуйся, Маріє

Радуйся, Маріє,
благодаті повна!
Господь з тобою!
Благословенна Ти між жінками
і благословенний плід лона Твого, Ісус.

Свята Маріє,
Мати Божа,
молись за нас грішних,
нині і в годину смерті нашої.
Амінь.

CANTO

*Rit. Oggi si è compiuta in Te
la speranza dell'umanità.
Oggi, per il Tuo si
Dio ci ha dato la salvezza,
per il Tuo si Dio è venuto fra noi.*

QUATRIÈME MYSTÈRE JOYEUX: JÉSUS EST PRÉSENTÉ AU TEMPLE PAR MARIE ET JOSEPH.

«Quand arriva le huitième jour, celui de la circoncision, l'enfant reçut le nom de Jésus, le nom que l'ange lui avait donné avant sa conception. Quand arriva le jour fixé par la loi de Moïse pour la purification, les parents de Jésus le portèrent à Jérusalem pour le présenter au Seigneur, selon ce qui est écrit dans la Loi: Tout premier-né de sexe masculin sera consacré au Seigneur». (Lc 2, 22b.25a.27-28)

Dal Vangelo secondo Luca (2, 22b.25a.27-28)

Portarono il bambino a Gerusalemme per presentarlo al Signore. Ora a Gerusalemme c'era un uomo di nome Simeone. Mosso dallo Spirito, si recò al tempio e, mentre i genitori vi portavano il bambino Gesù, anch'egli lo accolse tra le braccia e benedisse Dio.

Il mistero della presentazione è anche per noi.

Anche noi possiamo chiedere al Signore un cuore che sa offrire le cose a cui tiene, sa rendere presente a Lui chi ha di più caro, sa vivere al Suo cospetto...

Come Simeone possiamo desiderare di vivere per vedere sorgere le promesse di Dio, anche senza assistere al loro compimento.

Per questo, nel quarto mistero, affidiamo a Maria, modello di ogni vocazione, tutti coloro che sono chiamati ad evangelizzare, ad accompagnare i piccoli dentro il mistero dei sacramenti dell'iniziazione cristiana: come Lei sappiano presentare a Dio le loro giovani vite; come il vecchio vegliardo sappiano avere l'umiltà di attendere ciò che germoglia anche senza vederne la piena realizzazione!

Padre Nostro, 10 Ave Maria, Gloria al Padre.

NOTRE PÈRE

Notre père, qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié.
Que ton règne vienne.
Que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien.
Et pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous induis point en tentation,
mais délivre-nous du mal. Amen.

JE VOUS SALUE

Je vous salue, Marie pleine de grâces,
le Seigneur est avec vous.
Vous êtes bénie entre toutes les femmes
et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.

Sainte Marie, Mère de Dieu,
priez pour nous pauvres pécheurs,
maintenant et à l'heure de notre mort. Amen.

CANTO:

*Rit. In mano un Rosario - portava Maria,
che addita ai fedeli del cielo la via.
Ave, Ave, Ave Maria.
Ave, Ave, Ave Maria*

QUINTO MISTÉRIO GOZOSO: PERDA E ENCONTRO DO MENINO JESUS NO TEMPLO

«Seus pais iam todos os anos a Jerusalém para a festa da Páscoa. Tendo ele atingido doze anos, subiram a Jerusalém, segundo o costume da festa. Acabados os dias da festa, quando voltavam, ficou o menino Jesus em Jerusalém, sem que os seus pais o percebessem... Três dias depois o acharam no templo, sentado no meio dos doutores, ouvindo-os e interrogando-os. Todos os que o ouviam estavam maravilhados da sabedoria de suas respostas». (Lc 2, 41-47)

Dal Vangelo secondo Luca (2,41-42.46.48-49)

I genitori di Gesù si recavano ogni anno a Gerusalemme per la festa di Pasqua. Quando egli ebbe dodici anni, vi salirono secondo la consuetudine della festa. Dopo tre giorni lo trovarono nel tempio, seduto in mezzo ai maestri, mentre li ascoltava e li interrogava. Al vederlo restarono stupiti, e sua madre gli disse: «Figlio, perché ci hai fatto questo? Ecco, tuo padre e io, angosciati, ti cercavamo». Ed egli rispose loro: «Perché mi cercavate? Non sapevate che io devo occuparmi delle cose del Padre mio?».

Anche noi siamo chiamati ad essere del Padre. Solo così diventeremo adulti e liberi, capaci di passare dal vivere secondo le aspettative dei familiari al vivere per il Signore.

La nostra radice sia la volontà di Dio, il Suo Amore, il disegno del Padre.

Perciò, in questo quinto mistero, affidiamo a Maria, modello di ogni vocazione, tutte le consacrate: come Lei sappiano dare un volto a Dio e un corpo alla Sua infinita tenerezza verso di noi.

Padre Nostro, 10 Ave Maria, Gloria al Padre.

PAI NOSSO

Pai nosso, que estás nos céus:
santificado seja o teu nome.
Venha o teu reino.
Seja feita a tua vontade,
assim na terra, como no céu.

O pão nosso de cada dia nos dà hoje.
E perdoa-nos as nossas dívidas,
assim como nós perdoamos aos nossos devedores.
E não nos induzas á tentação, mas livra-nos do mal. Amen.

AVE MARIA

Ave Maria,
cheia de Graça,
o Senhor é convosco.
Bendita sois vós entre as mulheres
e bendito é o fruto do vosso ventre, Jesus.

Santa Maria, Mãe de Deus,
rogai por nós, pecadores,
agora e na hora de nossa morte. Amém

CANTO

Salve Regina (Gen Verde)

***Salve Regina, Madre di misericordia
Vita, dolcezza, speranza nostra, salve
Salve Regina***

*A te ricorriamo, esuli figli di Eva
A te sospiriamo piangenti
In questa valle di lacrime*

*Avvocata nostra, volgi a noi gli occhi tuoi
Mostraci dopo questo esilio
Il frutto del tuo seno, Gesù*

*Salve Regina, Madre di misericordia
O clemente, o pia, o dolce vergine Maria
Salve Regina*

*O clemente, o pia, o dolce vergine Maria
Salve Regina
Salve Regina, salve, salve*

LITANIE VOCAZIONALI

Signore, pietà.
Cristo, pietà.
Signore, pietà.
Cristo, ascoltaci.
Cristo esaudiscici
Padre del Cielo che sei Dio,
Figlio, redentore del mondo, che sei Dio,
Spirito Santo che sei Dio,
Santa Trinità unico Dio,

Santa Maria,
Santa Madre di Dio,
Madre sempre disponibile ai progetti di Dio,
Donna sempre attenta alla voce dello Spirito,
Donna del sì pronto e generoso,
Modello di ascolto della voce del Signore,

**Signore, pietà.
Cristo, pietà.
Signore, pietà.
Cristo, ascoltaci
Cristo, esaudiscici.
abbi pietà di noi.
abbi pietà di noi.
abbi pietà di noi.
abbi pietà di noi.**

**prega per noi.
prega per noi.**

Modello di discernimento attento e fedele, Donna del dono senza riserve, Modello di chi è in cerca della propria vocazione, Guida a chiunque sceglie la via del Vangelo, Aiuto a chi non trova il coraggio di decidere,	prega per noi. prega per noi. prega per noi. prega per noi. prega per noi.
Madre dei giovani e sostegno della loro vita,	prega per noi.
Madre dei diaconi e sostegno del loro servizio quotidiano	prega per noi.
Madre dei sacerdoti e sostegno del loro ministero,	prega per noi.
Madre di chi segue Dio nel matrimonio e sostegno della loro fedeltà,	prega per noi.
Madre dei missionari e sostegno del loro annuncio,	prega per noi.
Madre delle consacrate a Dio e sostegno della loro verginità,	prega per noi.
Madre di coloro che abbracciano la vita contemplativa e sostegno della loro preghiera	prega per noi.
Madre di coloro si impegnano nel volontariato e sostegno della loro carità	prega per noi.
Madre e modello di ogni vocazione, Madre dei cristiani Maria, donna del vino nuovo, Maria, madre della divina provvidenza,	prega per noi. prega per noi. prega per noi. prega per noi.

Agnello di Dio che togli i peccati del mondo,
Agnello di Dio che togli i peccati del mondo,
Agnello di Dio che togli i peccati del mondo,

**perdonaci, Signore.
ascoltaci, Signore.
abbi pietà di noi.**

Prega per noi, Santa Madre di Dio.
E saremo degni delle promesse di Cristo.

PREGHIAMO

O Dio, Padre della nostra vita, che per mezzo della Vergine Maria hai voluto manifestare la tua continua Provvidenza, fa che in noi non manchi mai il vino nuovo della gioia silenziosa che sperimenta solo chi fa la tua volontà.
Te lo chiediamo invocando lo Spirito Santo e per Cristo nostro Signore.

P. Amen.

CONGEDO

V.

*Se sapessi quanto è bello il sorriso della Vergine!
Se potessi vederlo, non fosse altro che per un istante, tutta
la tua vita ne rimarrebbe illuminata!*

*È un sorriso di bontà, di tenerezza, di accoglienza, di
misericordia; è un sorriso d'amore.*

*Ciò che non puoi vedere con gli occhi del corpo, puoi
percepirlo con gli occhi dell'anima, attraverso la fede.*

*Chiedi spesso allo Spirito Santo di far scaturire nel
tuo pensiero questo sorriso ineffabile, che è l'espressione
della "tutta amante" e dell'Immacolata.*

Il suo sorriso può guarire le pene e medicare le piaghe.

*Esso esercita un influsso penetrante in cuori più chiusi e
proietta una luce indicibile negli spiriti più ottenebrati.*

*Contempla questo sorriso in tutti i misteri della sua
vita.*

*Contemplalo nella gioia del Cielo, in unione ai beati, che
vi trovano una delle più limpide sorgenti di allegrezza.*

Contemplalo attraverso la fede, poiché essa è vicina a te.

Vedila mentre ti guarda.

Guarda che ti sorride.

*Ti aiuterà lei col suo sorriso, perché il suo sorriso materno
è una luce, una forza, una fonte viva di carità.*

Anche tu, sorridile come meglio sai.

Lascia che io le sorrida attraverso di te.

Partecipa al mio sorriso per lei.

(Quando il maestro parla al cuore, GASTON COURTOIS)

CANTO FINALE

O Maria, quanto sei bella

*O Maria, quanto sei bella,
sei la gioia e sei l'amore
mi hai rapito questo cuore
notte e giorno io penso a Te.*

***Rit. Evviva Maria, Maria Evviva.
Evviva Maria e chi la creò.***

*Quando il sole già cocente
le colline e il mondo indora,
quando a sera si scolora
Ti saluta il mio pensier. Rit.*

*Ed insieme in Paradiso
grideremo "Viva Maria".
Grideremo "Viva Maria"
viva Lei che ci salvò Rit.*

